



Dr. Fakhir Abbasi
Freelance Urdu Linguist

Mobile: 91-9910207095

Email: abbasi.fakhir@gmail.com

Career Objectives:

To utilize my linguistic skills, research and freelance experience in providing top quality language services

Educational Qualification:

- Ph.D. in Urdu from Jawaharlal Nehru University, New Delhi in 2007.
- M.Phil. in Urdu from Jawaharlal Nehru University, New Delhi in 2002.
- M.A. in Urdu from Jawaharlal Nehru University, New Delhi in 2000.
- B.A. in History, Political Science and Urdu from AMU, Aligarh in 1998.

Professional Qualification:

- One-year Advance Diploma in Mass Media from Jawaharlal Nehru University, New Delhi in 2004.
- One-year Diploma in Computer Applications & Multilingual DTP from NCPUL, under Ministry of HRD in 2001.
- Cleared UGC-NET Examination.

Work Experience:

- ❖ Worked as Translator in National Commission for Minority Educational Institutions (Govt. of India) from May 2007 to November 2016.
- ❖ Working as **freelance translator** since 2001.
- ❖ Working as Urdu Linguist (Freelance) with **Xiaomi India**. since March 2017.
- ❖ Working as Senior Urdu Translator in **Press Information Bureau** since October 2021.
- ❖ Two years work experience as Sub Editor for the Urdu fortnightly Friday Special.
- ❖ Translated several books and articles **published** by NCPUL, NBT, MANUU & other institutions.

List of Published Translated Works

1. “**Psychology of Learning and Development**”, published by **Maulana Azad National Urdu University**, Hyderabad.
2. “**Information Technology**”, published by **National Council for Promotion of Urdu Language**, New Delhi.
3. “**Office Automation Tools**”, published by **National Council for Promotion of Urdu Language**, New Delhi.
4. “**Granny Knits**”, a storybook published by **National Book Trust**, New Delhi.
5. “**Child’s Language and Teacher: a Workbook.**”, published by **National Book Trust**, New Delhi.
6. “**Approaches to the Study of Religion**”, published by **Maulana Azad National Urdu University**, Hyderabad.
7. “**Early Religious Traditions**”, published by **Maulana Azad National Urdu University**, Hyderabad.
8. “**Turning Points in Indian History**”, published continuously from October 2004 to July 2006 in ‘**Urdu Dunya**’, a monthly magazine of **NCPUL**, Ministry of HRD.

9. Apart from these books, dozens of articles published in ‘Urdu Dunya’, by NCPUL, New Delhi and other translation works done for **private translation agencies**.
10. Translated more than **50,00,000 words** as freelance Urdu Translator.

Areas of Specialization:

- **Medical** (Clinical Trial Documents, Informed Consent Form etc.) Legal, Technical, Education, IT & Software, Banking & finance, Business, and General.

Minimum rates for Translation, Transcription & Editing/proofreading:

- **Translation:** USD 0.06 (per source word)
- **Editing/proofreading:** USD 0.03 (per source word)
- **Transcription:** USD 2.00 (per audio minute)

References:

1. Neetu S. CliniDocs Solutions, Mumbai, 91-9702085880, translate@superiordocument.com
2. R. Sheela, Lyric Labs, Coimbatore, India, sheela@lyriclabs.com
3. Aruna Kumar, Xiaomi Tech India Pvt. Ltd, Bangalore, 91-9741389094, aruna25@xioami.com

Languages Pairs:

English>Urdu, Urdu>English

Daily Output:

2000 to 3000 words approx.

CAT Tools:

SDL Trados, memoQ and any Client provided Tools

Mode of Payment:

Through Bank transfer, **PayPal** (For overseas jobs)

Bank Details:

Fakhir Shaheer Abbasi
A/c. 000701617018
ICICI Bank, Secotr 14, Indira Nagar
Lucknow, Uttar Pradesh
PayPal: abbasi.fakhir@gmail.com

Personal Details:

Date of Birth: 15th December 1979
Nationality: Indian
Address: 202, Blossom Heights, Dayal Enclave, Sector – 9, Indira Nagar, Lucknow, U.P. - 226016

Date:
Place: Lucknow

(Fakhir Shaheer Abbasi)